

GRAMMAIRE ET LINGUISTIQUE

(notes sur une conférence de G. MOUNIN)

Quelques vérités, dites avec une simplicité remarquable. Je vous les livre telles que je les ai relevées.

— Il s'agit de comprendre comment fonctionne une langue et pourquoi « ça fonctionne ».

Le peuple, et le peuple c'est nous tous, fabrique les mots dont il a besoin, à besoins nouveaux... mots nouveaux. Exemple : les journalistes ont inventé *Kremlinologie* et les postiers, le verbe *router*.

— Mais à cette loi se conjugue une autre loi : la loi de l'économie.

Exemple : Oto-rhini-laryngologiste est devenu *Oto-rhino*
Cinématographe, *Ciné*
Laboratoire, *Labo...* etc.

— Quelquefois, au contraire, il n'y a pas économie mais dépense d'énergie par *affectivité*.

Exemple : « Au jour d'aujourd'hui » comporte 3 fois l'idée de jour, deux fois dans aujourd'hui, renforcé par au jour. *Reconvertir* a un préfixe de trop. *Convertir* avait déjà un usage bien précis. Il ne s'agissait pas de confondre ! On se convertit à une religion, on se reconvertit dans son métier !

Il en est de même pour le préfixe *R intensif*.

Rentrer qui ne signifie pas entrer de nouveau

Rabattre un couvercle évoque la nervosité du geste.

— La loi d'économie, qui réduit le code à son minimum, est parfois com-

battue par la nécessité d'intercommunication.

Solutionner gagne sur *Résoudre* parce que ce verbe « coûte cher ». Essayer de conjuguer ce verbe à tous les temps ! C'est un véritable labyrinthe. *Solutionner*, verbe du premier groupe, est accessible à tous.

La linguistique observe les fréquences au lieu de se polariser sur des problèmes mineurs auxquels s'attachent les puristes.

La langue, moyen d'élaboration de la pensée, a besoin de certains mots : elle les crée.

En fait, l'attitude puriste qui est une attitude fixiste est, au fond, anti-historique.

Exemple : *Réceptionner* au lieu de recevoir.

Réceptionner a été créé récemment parce qu'il recouvre une *réalité* différente. Demandez à un commerçant qui réceptionne sa marchandise s'il se contente de la recevoir. Réceptionner suppose une série d'actions bien précises.

Les puristes oublient les gros problèmes à force de passer leur temps sur des problèmes mineurs de vocabulaire ; les controverses, au cours des années, autour du seul mot *achalander*, ont été si abondantes qu'elles ont fait l'objet d'une thèse.

notes relevées par Yvette LONCHAMPT
Pracomtal - F3
Montélimar - 26